

ATLAS
LINGÜÍSTICO-ETNOGRÁFICO
DE
COLOMBIA

TOMO III

SUPLEMENTO
(TEXTO Y DOS DISCOS)

Familia. Ciclo de vida
Instituciones. Vida religiosa
Festividades y distracciones



Redactado por
MARÍA LUISA RODRÍGUEZ DE MONTES



INSTITUTO CARO Y CUERVO

Bogotá, 1983

ÍNDICE DEL SUPLEMENTO

FAMILIA. CICLO DE VIDA

MAPA	1.	<i>Cortejar, pretender.</i> Algunas costumbres de matrimonio. Creencias. Oración jocosa para encontrar esposo	15				
MAPAS	32, 33, 34, 35.	<i>Canciones de cuna.</i> Canciones de cuna no cartografiadas	16				
MAPA	39.	<i>Tratamiento de personas mayores a niños.</i> Ejemplos tomados del habla espontánea	24				
MAPAS	73, 74.	<i>Tratamiento de respeto para mujeres adultas.</i> Ejemplos tomados del habla espontánea	25				
MAPA	75.	<i>Tratamiento de respeto para hombres adultos.</i> Ejemplos de tratamiento al encuestador, tomados del habla espontánea. Tratamientos entre pobladores de la localidad	26				
MAPA	76.	<i>Tratamiento entre amigos.</i> Ejemplos tomados del habla espontánea. Vocativos, tratamientos amistosos para el interlocutor	27				
MAPA	94.	<i>Modos de llamar la atención de una persona.</i> Maneras de invitar a una persona a pasar adelante..	28				
MAPA	113.	<i>Juegos y cantos de velorio en las costas colombianas.</i> A. Registro de fechas, poblaciones, investigadores e informantes de los textos que se presentan en esta parte del Suplemento B. Contenido de los discos	29				
		— disco 1					
		— disco 2					
						C. Descripción de velorio por informantes de la Costa Caribe	34
						D. Juegos para velorio de adulto en la Costa Caribe	36
						1. Palito verde 2. Las ciudades 3. La tarabita 4. Las venturas 5. *El perico 6. *Se va mano Mango 7. *Mi marido no me llora 8. *Levantá levantá tabaquero 9. *En el punto Catalina 10. *A cómo está el maíz en Lima 11. *Culebra 12. *Lo vi lo vi lo va 13. *Mi marido 14. *A pilar arroz 15. La ceniza	
						E. Descripción del velorio de angelito por una informante de la Costa Pacífica	39
						F. Juegos y cantos para velorio de niño	39
						1. Baquiní o el florón a. el florón tengo en mi mano b. muchacha ¿qué vende? c. el florón está en la mano d. qué feliz será este niño e. el florón tenía su dama 2. Caracumbé	

3. Zapatilla va joroba o La penca atrás
4. Chimililí o Bibiribibí
5. La espina
6. Ay garcita longueña
7. Que yo tenía mi frasquito
8. El carpintero
9. Tortuga
10. Yo me fui para arriba
11. La verrugosa
12. Del cielo cayó una rosa
13. Aquí me siento a cantar
14. San Antonio se embarcó
15. Una guayabita de mi guayabal
16. Ahí van los pastorcillos
17. Calla mi niño
18. El baile del solterito
19. Adiós Carmela
20. Primo Goyo
21. Entrá mi vida y sacá
22. A la flor del romero
23. Chigualo chigualetero
24. Chigualito chigualón
25. La mama Muluta

G. Cantos para velorio de adulto en la Costa Pacífica..... 50

1. Qué triste se lamentaba
2. Adiós padre y adiós madre
3. Santo fuerte
4. Santa María
5. La Virgen cogió el camino
6. La Virgen cogió el camino
7. Mi señora yo rezo un avemaría
8. Una paloma sin mancha
9. Lunes santo
10. Ya me meten a la iglesia
11. El pobre y el rico
12. Adiós primo hermano

13. Cada vez que yo me acuerdo
14. Al silencio de la noche
15. Ya el Señor no quiere oír mis quejas
16. Un padrenuestro y un avemaría
17. Antes de alabar a un hombre
18. Ay Facundo
19. Jesucristo se ha perdido
20. De mis culpas arrepentido
21. Ay Jesús padre amoroso
22. Novena de Dolores
23. Sagrada Santa María
24. Oh santo glorioso Antonio
25. Pueblo mío qué te he hecho
26. Ya a Jesús lo llevan preso
27. La Virgen María se ha cortado un dedo
28. Dios te salve María
29. Devotos los de María
30. Al silencio de la noche
31. Esas son las velas
32. Camina la Virgen pura
33. Sálvame Virgen María
34. Alabanza a Jesús Nazareno
35. Ya no puedo, ya no aguanto
36. Camina la Virgen pura
37. San Antonio él era cura
38. San Antonio viene bajando
39. Yo lo vide a San Antonio
40. San Antonio a mí me dijo
41. El Jueves Santo a las doce
42. Dame tu mano Nazareno
43. A dónde vas Dolorosa
44. Cuando veo a mi Dios crucificado
45. Desde el jueves de la cena
46. Desde que en el mundo anduve
47. Pregunto de mis males
48. En una mata de higuera

H. El *Día de los Angelitos* en la Costa Caribe 71

INSTITUCIONES. VIDA RELIGIOSA

MAPA 142. *Bruja, hechicera* 73

1. Manera de hacerse bruja
2. Formas que toman las brujas
3. Aspecto físico de las brujas
4. El vuelo de las brujas

5. Las brujas y la noche
6. Las brujas y los recién nacidos
7. Las brujas en las casas
8. Las brujas en los caminos
9. Otras actuaciones de las brujas
10. Las brujas y el amor

11. Las brujas y la sal
12. Contras
13. Maneras de coger brujas
14. Enfermedades que causan las brujas

MAPA 145. *Manera de embrujar* 77
 Algunas fórmulas para embrujar

MAPAS 146 a 160. *Agüeros* 80

1. Agüeros relacionados con animales
2. Agüeros relacionados con sueños
3. Agüeros relacionados con el influjo lunar
4. Vegetales de mala suerte
5. Vegetales de buen agüero
6. Riegos para la buena suerte
7. Agüeros varios
8. Talismanes

FESTIVIDADES Y DISTRACCIONES

MAPA 206. *Celebración de la Navidad* 85
 Cantos de las pastoras en la misa de Nochebuena

MAPA 221. *Costumbres de Semana Santa* 87
 Testamento de Judas que se lee el domingo de Pascua